

V Bruseli 26. júla 2019
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2019/0145(NLE)

11037/19
ADD 1

TRANS 404
MAR 131
EDUC 344
SOC 540
ETS 20
MI 561

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. dok. Kom.:	ST 10915/19 ADD 1
Predmet:	Rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie vzorov pre odborné spôsobilosti v oblasti vnútrozemskej plavby

Príloha k uvedenému rozhodnutiu Rady

PRÍLOHA

**NORMY CESNI TÝKAJÚCE SA VZOROV PRE ODBORNÉ SPÔSOBILOSTI V OBLASTI
VNÚTROZEMSKEJ PLAVBY**

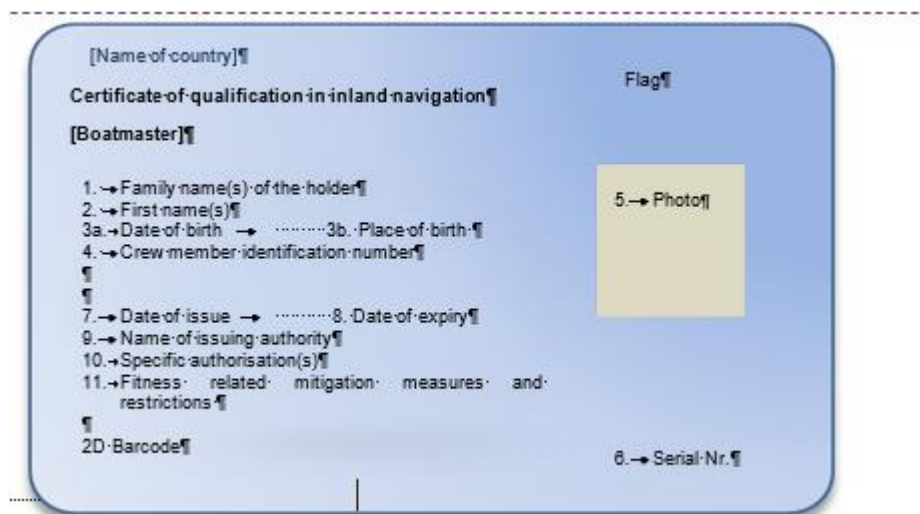
**1. NORMY TÝKAJÚCE SA VZOROV PREUKAZOV ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI LODNÉHO
KAPITÁNA A PREUKAZOV ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI ODBORNÍKA NA SKVAPALNENÝ
ZEMNÝ PLYN (LNG) A ODBORNÍKA NA PREPRAVU CESTUJÚCICH**

1.1. Norma elektronického formátu preukazov odbornej spôsobilosti

Vzor preukazov odbornej spôsobilosti lodného kapitána a vzor preukazov odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) alebo odborníka na prepravu cestujúcich musí byť dokument PDF/A, ktorý zahŕňa údaje súvisiace s príslušným preukazom, ktoré možno získať z databázy uvedenej v článku 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397¹ v osobnom spise člena posádky. Preukaz odbornej spôsobilosti sa vystaví v elektronickom formáte s 2D čiarovým kódom, ktorý zahŕňa bezpečnostné prvky umožňujúce overenie pôvodu a integrity údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014² (nariadenie eIDAS).

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53 – 86).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 73 – 114).



Legenda:

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Mená sa zapisujú tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky, ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397
5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru
6. Sériové číslo preukazu
7. Dátum vydania preukazu

8. Dátum uplynutia platnosti
9. Názov vydávajúceho orgánu
10. Kódovanie osobitných povolení: R (plavba pomocou radaru); M (plavba na vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru); úseky so špecifickými rizikami podľa kódovania v európskom systéme správy referenčných údajov (ERDMS); C (pri plavbe veľkých zostáv), kódované s vydávajúcim orgánom a uvedením sériového čísla povolenia
11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska zdravotnej spôsobilosti (kódy 01 až 09, ako v ES-QIN)

Pri preukazoch odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) a odborníka na prepravu cestujúcich sa body 10 a 11 neuplatňujú.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti Únie, názov dokumentu možno nahradiť názvom
„Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby“

a vlajkou môže byť vlajka Európskej únie.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti vydané podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, názov dokumentu možno nahradiť názvom

„Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR“

a vlajkou môže byť vlajka CCNR.

Vizuálne charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti: Svetlomodré pozadie, tlačiteľné vo formáte A4

1.2. Norma fyzického formátu preukazov odbornej spôsobilosti lodného kapitána

1.2.1. Vzor preukazov odbornej spôsobilosti lodného kapitána

(front)

[Name of country]

Certificate of qualification in inland navigation
Boatmaster

Flag

1. Family name(s) of the holder
2. First name(s)
3a. Date of birth 3b. Place of birth
4. Crew member identification number

5. Photo

7. Date of issue 8. Date of expiry
9. Name of issuing authority
10. Specific authorisation(s) coded
11. Fitness related mitigation measures and restrictions

6. Serial Nr.

(back)

Certificate of qualification in inland navigation
Boatmaster

2D Barcode

10. (additional text if necessary)

11. (additional text if necessary)

Legenda:

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa

2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Mená sa zapisujú tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

3a. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)

3b. Miesto narodenia (mesto)

4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky, ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397

5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru

6. Sériové číslo preukazu

7. Dátum vydania preukazu
8. Dátum uplynutia platnosti
9. Názov vydávajúceho orgánu
10. Kódovanie osobitných povolení: R (plavba pomocou radaru); M (plavba na vnútrozemských vodných cestách námorného charakteru); úseky so špecifickými rizikami podľa kódovania v ERDMS; C (pri plavbe veľkých zostáv)
11. Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska zdravotnej spôsobilosti (kódy ako v ES-QIN)

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti Únie, názov na prednej a zadnej strane dokumentu možno nahradiť názvom

„Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby
Lodný kapitán“

a vlajkou môže byť vlajka Európskej únie.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti vydané podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, názov na prednej a zadnej strane dokumentu možno nahradiť názvom

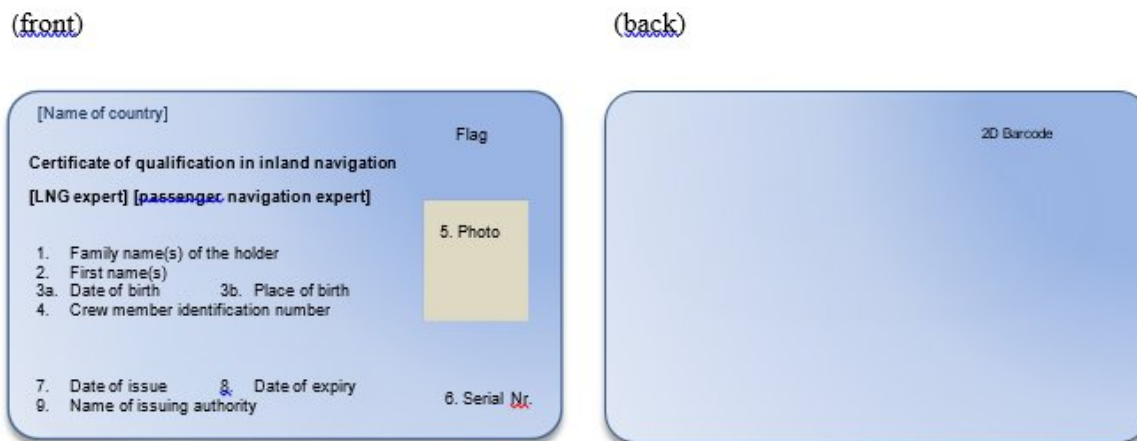
„Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR
Lodný kapitán“

a vlajkou môže byť vlajka CCNR.

Fyzické charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána: Svetlomodré pozadie.

Kartový formát ID1 podľa normy ISO/IEC 7810.

1.2.2. Vzory preukazov odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG) alebo odborníka na prepravu cestujúcich



Legenda:

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Mená sa zapisujú tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/yyyy)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky, ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397
5. Fyzická identifikácia držiteľa formou importovaného elektronického obrázkového súboru
6. Sériové číslo preukazu

7. Dátum vydania preukazu
8. Dátum uplynutia platnosti
9. Vydávajúci orgán

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti Únie, názov na prednej strane dokumentu možno nahradiť názvom

„Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby
Odborník na LNG“

alebo

„Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby
Odborník na prepravu cestujúcich“

a vlajkou môže byť vlajka Európskej únie.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti vydané podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, názov na prednej strane dokumentu možno nahradiť názvom

„Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR
Odborník na LNG“

alebo

„Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR
Odborník na prepravu cestujúcich“

a vlajkou môže byť vlajka CCNR.

Fyzické charakteristiky preukazu odbornej spôsobilosti odborníka na prepravu cestujúcich alebo odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG): Svetlomodré pozadie. Kartový formát ID1 podľa normy ISO/IEC 7810.

2. VZOR SLUŽOBNEJ LODNÍCKEJ KNIŽKY

Strana 1

Názov krajiny

Vlajka

Služobná lodnícka knižka

Identifikácia držiteľa

1. Meno(-á) držiteľa:

2. Krstné meno(-á):

3a. Dátum narodenia:

3b. Miesto narodenia:

4. Identifikačné číslo člena posádky:

5. Fotografia

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

1. Sériové číslo:
2. Dátum vydania:
3. Vydávajúci orgán:
4. Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:
5. Sériové číslo predošlej služobnej lodníckej knižky

Sériové číslo knižky

Strana 2 vzoru

Bez obsahu

Čas služby

Čas služby na palube, názov plavidla: UNTERWALDEN

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: 07000281 _____

Typ plavidla¹: _____

Štát registrácie: CH _____

Dĺžka plavidla v m*) _____

Meno a adresa držiteľa: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): 22.10.1995 _____

Koniec služby (dátum): 22.11.1996 _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf _____

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: Rotterdam, 20.11.1996 K.Huber _____

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

Držiteľ (meno a adresa): _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: _____

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

¹ Pri type plavidla vždy uviesť, či je tanker typu C alebo G, veľká zostava alebo či plavidlo používa na pohon LNG
*) nehodiace sa prečiarknuť

Držiteľ (meno a adresa): _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: _____

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

Držiteľ (meno a adresa): _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: _____ Sériové číslo knižky

Strany 4 až 23 ako strana 3

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

Názov pravidla alebo jedinečné európske identifikačné číslo	plavba z (km)	cez	do (km)	Začiatok plavby (dátum)	Dni prerušenia	Koniec plavby (dátum)	Celkový počet dní plavby	Podpis lodného kapitána
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

dokument úplný ☐áno ☐nie

Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe ☐ predloženia (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Nadpisy stĺpcov A až G sa na nasledujúcich stranách 26 až 55 neopakujú.

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum)

Podpis a pečiatka orgánu

Strana 25 vzoru

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok: ...2015/2016...

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,00) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Podpis Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Podpis Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Podpis Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Podpis Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Podpis Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Podpis Huber
7 07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Podpis Huber
8 07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Podpis Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Podpis Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Podpis Huber

Dokument úplný ☐áno ☐nie

Pochybnosti pri položkách

Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany	81
--	----

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum) _____

_____ Podpis a pečiatka orgánu

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok:

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument úplný ☐áno ☐nie

Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe predloženia ____ ☐ (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum) _____

Podpis a pečiatka orgánu

Strany 27 až 55 ako strana 26

Pokyny pre vydávajúce orgány

Vlajka: Vlajkou je vlajka EÚ, vlajka CCNR alebo vlajka tretej krajiny, podľa okolností.

Identifikácia držiteľa

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Mená sa zapisujú tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo číslo člena posádky, ako je uvedené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397¹

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

1. Sériové číslo služobnej lodníckej knižky sa uvedie naspodku každej strany.

Fyzické charakteristiky služobnej lodníckej knižky

Farba: biely podklad. Formát: A5 podľa ISO 216.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53).

**3. VZOR DOKLADU KOMBINUJÚCEHO SLUŽOBNÚ LODNÍCKU KNIŽKU S PREUKAZMI
ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI**

Strana 1 vzoru

Názov krajiny

Vlajka

Doklad kombinujúci služobnú lodnícku knižku s preukazmi odbornej spôsobilosti

Identifikácia držiteľa

2D čiarový kód

1. Meno(-á) držiteľa:

2. Krstné meno(-á):

3a. Dátum narodenia:

3b. Miesto narodenia:

4. Identifikačné číslo člena posádky:

5. Fotografia

Identifikácia služobnej lodníckej knižky

1. Sériové číslo:
2. Dátum vydania:
3. Vydávajúci orgán:
4. Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:
5. Sériové číslo predošlej služobnej lodníckej knižky

Preukazy odbornej spôsobilosti Európskej únie a preukazy odbornej spôsobilosti vydané podľa nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne pre učňov, pomocných lodníkov, lodníkov, kvalifikovaných lodníkov a kormidelníkov

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Iné preukazy týkajúce sa spôsobilostí relevantných pre vnútrozemskú plavbu

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Názov preukazu: _____

Obmedzenia a opatrenia na zníženie rizika z hľadiska spôsobilosti:

Sériové číslo:

Dátum vydania:

Dátum uplynutia platnosti:

Vydávajúci orgán:

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu:

Čas služby

Čas služby na palube, názov plavidla: UNTERWALDEN

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: 07000281

Typ plavidla¹: _____

Štát registrácie: CH

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* 105 m

Meno a adresa držiteľa: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Držiteľ nastúpil do služby ako: 2 _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): 22.10.1995

Koniec služby (dátum): 22.11.1996

/Lodný kapitán (meno a adresa): _____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Miesto, dátum a podpis lodného kapitána: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

Držiteľ (meno a adresa): _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Dátum, miesto a podpis lodného kapitána: _____

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla: _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

Držiteľ (meno a adresa): _____

¹ Pri type plavidla vždy uviesť, či je tanker typu C alebo G, veľká zostava alebo či plavidlo používa na pohon LNG

*) nehodiace sa prečiarknuť

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Dátum, miesto a podpis lodného kapitána: _____

Čas služby na palube, názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla alebo iné oficiálne číslo plavidla: _____

Typ plavidla: _____

Štát registrácie: _____

Dĺžka plavidla v m*, /počet cestujúcich* _____

Držiteľ (meno a adresa): _____

Držiteľ nastúpil do služby ako: _____

Držiteľ nastúpil do služby dňa (dátum): _____

Koniec služby (dátum): _____

Lodný kapitán (meno a adresa): _____

Dátum, miesto a podpis lodného kapitána: _____

Strany 5 až 23 ako strana 4

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

Názov plavidla alebo jedinečné európske identifikačné číslo alebo iné oficiálne číslo plavidla	plavba z (km)	cez	do (km)	Začiatok plavby (dátum)	Dni prerušenia	Koniec plavby (dátum)	Celkový počet dní plavby	Podpis lodného kapitána
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

dokument úplný

☐ áno

☐ nie

Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe ☐ predloženia (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Nadpisy stĺpcov A až G sa na nasledujúcich stranách 25 až 55 neopakujú.

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum)

Podpis a pečiatka orgánu

Strana 25 vzoru

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok: 2015/2016

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

A	B	C	D	E	F	G
1 07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Podpis Huber
2 07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Podpis Huber
3 07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Podpis Huber
4 07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Podpis Huber
5 07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Podpis Huber
6 07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Podpis Huber
7 07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Podpis Huber
8 07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Podpis Huber
9 07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Podpis Huber
10 07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Podpis Huber

Dokument úplný ☐áno ☐nie

Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe predloženia ____ ☐ (častí) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

81

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum) _____

Podpis a pečiatka orgánu

Čas plavby a preplavené úseky vnútrozemských vodných ciest za posledných 15 mesiacov Rok:.....

Počet dní plavby musí byť v súlade s časom plavby zadaným do lodného denníka!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Dokument úplný ☐áno ☐nie

Pochybnosti pri položkách _____

Pochybnosti zanikli na základe predloženia ☐ (časť) lodného denníka ☐ iných úradných dokumentov

Priestor vyhradený pre príslušný orgán

--

Vyplní orgán: Celkový počet zohľadnených dní plavby z tejto strany

Validačná známka príslušného orgánu

Predložené dňa (dátum) _____

Podpis a pečiatka orgánu

Strany 27 až 55 ako strana 26

Pokyny pre vydávajúce orgány

Identifikácia držiteľa

1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa

Mená sa zapíšu tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

- 3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)
- 3b. Miesto narodenia (mesto)
4. Držiteľovo identifikačné číslo člena posádky, ako je pridelené v databáze podľa článku 25 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397¹,

Identifikácia knihy

1. Sériové číslo služobnej lodníckej knihy sa uvedie naspodku každej strany.

Preukazy odbornej spôsobilosti

2. Názov vydaného preukazu doplní (kapitálkami) príslušný orgán. Pripojí sa k nemu niektoré z týchto čísel v zátvorkách: „(2)“ pre kormidelníka, „(3)“ pre kvalifikovaného lodníka, „(4)“ pre lodníka, „(5)“ pre pomocného lodníka a „(6)“ pre učňa.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti Únie, uvedie sa názov „Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby“ sprevádzaný príslušnou spôsobilosťou, napr.: „Preukaz odbornej spôsobilosti Európskej únie v oblasti vnútrozemskej plavby – kvalifikovaný lodník (3)“.

Pokiaľ ide o preukazy odbornej spôsobilosti vydané v súlade s nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, uvedie sa názov „Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR“ sprevádzaný príslušnou spôsobilosťou, napr.: „Preukaz odbornej spôsobilosti CCNR – kvalifikovaný lodník (3)“.

Čas služby

Držiteľ nastúpil do služby ako: funkcia sa očísľuje podľa pokynov k záznamom v lodnom denníku.

Fyzické charakteristiky preukazu: Farba: biely podklad. Formát A5 podľa ISO 216.

¹Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53 – 86).

4. VZOR LODNÉHO DENNÍKA

Strana 1

Názov krajiny

Vlajka

Lodný denník

Sériové číslo lodného denníka: _____

Dátum vydania: _____

Názov plavidla: _____

Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla: _____

Vydávajúci orgán: _____

Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu: _____

Pokyny k záznamom v lodnom denníku

Tento lodný denník má 200 strán očíslovaných od 1 po 200. Záznamy sa zapisujú perom a čitateľne (napr. paličkovým písmom).

Záznamy v lodnom denníku sa zapisujú podľa platných predpisov pre posádky. V prípade vnútrozemských vodných ciest, ktorých toky nie sú v plnej miere v rozsahu požiadaviek na obsadenie plavidla posádkou, sa berie do úvahy aj čas plavby a odpočinku dosiahnutý na úsekoch nachádzajúcich sa mimo rozsahu regulácie.

Ak si činnosti spojené s nakládkou a vykládkou vyžadujú aktívne navigačné operácie, ako je bagrovanie alebo manévrovanie medzi miestami nakládky alebo vykládky, čas potrebný na také činnosti sa zaznamená ako čas plavby.

Činnosti členov posádky sa zaznamenávajú v závislosti od ich funkcií s použitím príslušného čísla:

- 1 lodný kapitán
- 2 kormidelník
- 3 kvalifikovaný lodník
- 4 lodník
- 5 pomocný lodník
- 6 učeň
- 7 strojný dôstojník
- 8 strojník
- 9

Ak vnútroštátne predpisy ustanovujú iné funkcie než tie, ktoré sú uvedené vyššie, tieto funkcie sa zaznamenávajú pomocou čísel od 9 nahor, pričom sa uvedie príslušná vnútroštátna funkcia.

Na každej strane sa uvedú tieto záznamy:

- prevádzkový režim (po každej zmene prevádzkového režimu sa použije nová strana),
- rok,
- ihneď, ako plavidlo začne plavbu:
 - 1. stĺpec – dátum (deň a mesiac)
 - 2. stĺpec – čas (hodina, minúta)
 - 3. stĺpec – názov miesta začiatku plavby
 - 4. stĺpec – vodná cesta a km miesta začiatku plavby,
- ihneď, ako plavidlo plavbu preruší:
 - 1. stĺpec – dátum (deň a mesiac), ak je odlišný od dňa začiatku plavby
 - 5. stĺpec – čas (hodina, minúta)
 - 6. stĺpec – názov miesta, kde je plavidlo zastavené
 - 7. stĺpec – vodná cesta a km miesta, kde je plavidlo zastavené,
- ihneď, ako plavidlo opäť začne plavbu: rovnaké záznamy ako pri začiatku plavby,
- ihneď, ako plavidlo plavbu skončí: rovnaké záznamy ako pri prerušení plavby.

- Stĺpec 8 sa vyplní [funkcia, priezvisko(-á), meno(-á), sériové číslo služobnej lodníckej knižky člena posádky alebo sériové číslo preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána] pri prvom nástupe posádky na palubu a vždy, keď sa mení zloženie posádky.
- V stĺpcoch 9 až 11 sa zaznamená začiatok a koniec času odpočinku každého člena posádky. Tieto záznamy sa vykonávajú do 8. hodiny ráno nasledujúceho dňa. Ak majú členovia posádky pravidelný harmonogram odpočinku, postačuje jedna schéma na celú plavbu.
- V stĺpcoch 12 a 13 sa zaznamenávajú všetky zmeny posádky, pričom sa upresní nalodenie a vylodenie každého člena.

ČASY ODPOČINKU

Prevádzkový režim* _____

Rok	PLAVIDLO						POSÁDKA											
	Začiatok plavby			Koniec plavby			Členovia posádky			Služobná lodnícka knižka	Časy odpočinku členov posádky						Nalodenie	Vylodenie
1	2	3	4	5	6	7	8				9		10		11		12	13
Dátum	Čas	Miesto	km	Čas	Miesto	km	Funkcia	Priezvisko a meno		č.	od	do	od	do	od	do	Čas	Čas

* podľa potreby

Pokyny pre vydávajúce orgány

Vlajka: Vlajkou je vlajka EÚ, vlajka CCNR alebo vlajka tretej krajiny, podľa okolností.

Pri všetkých záznamoch sa použije kódovanie UNICODE. Mená sa zapíšu tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

Sériové číslo lodného denníka sa uvedie naspodku každej strany.

Fyzické charakteristiky: Farba: obal¹, biely podklad vnútorných stránok. Formát A4 na šírku podľa ISO 216.

¹ Vymedzí sa.

5. VZOR POTVRDENIA O PRAKTICKEJ SKÚŠKE

My, názov skúšajúceho orgánu, týmto potvrdzujeme číslom dokumentu, že	
1. Aktuálne priezvisko(-á) držiteľa	
2. Aktuálne krstné meno(-á) držiteľa	
3a. Dátum narodenia (dd/mm/rrrr)	3b. Miesto narodenia (mesto)
úspešne absolvoval(-a) praktickú skúšku [na získanie preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána] [a] [na získanie osobitného povolenia na plavbu pomocou radaru] na simulátore (názov simulátora) schválenom (názov príslušného orgánu).	
Miesto a dátum vydania	
Podpis a pečiatka skúšajúceho orgánu	

Legenda:

Mená sa zapisujú tak, ako sú uvedené v preukaze totožnosti alebo pase príslušnej osoby, s použitím kódovania UNICODE.

Ak sa meno píše inak v kódovaní UNICODE a ASCII, v zátvorkách sa uvedie aj prepis do ASCII.

Zvolí sa príslušná skúška a druhá sa vymaže, ak sa nehodí.

Charakteristiky potvrdenia: Farba: biely podklad. Formát A4 podľa ISO 216.